

# Christmas Lighting by Somogyi



SOMOGYI ELEKTRONIC®

**flickering yellow LED  
stk gelb farbige Funsels LED**

**db sárga pislákoló LED  
ks žltej blikajúcej LED**

**buc LED galben, cu lumină intermitentă**

**kom efekat plamena žuta treptuća LED dioda**

**efekt plamena 1 kos rumena utripajoča LED dioda**

**žltout blikající LED diodou**

**LED WAX CANDLE • LED WACHSKERZE • LED-ES VIASZGYERTYA • LED VOSKOVÁ SVIEČKA • LUMÂNARE DIN CEARĂ CU LED  
• LED VOŠTANI SVEČNJAK • LED VOŠČENI SVEČNIK • VOSKOVÁ SVÍČKA S LED DIODOU**

## EN INSTRUCTIONS / WARNING

Do not operate the product in its packaging.  
Only for indoor use, in a dry place.  
Do not connect this light strip electrically to another one.  
Be careful not lead the product immediately next to flammable materials when operating.  
The light sources in the product are not replaceable.  
The battery should be replaced by adults only.  
Insert the batteries observing the polarity.  
Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together.  
After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid.  
The product is not a toy. Keep out of reach of children.

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

## DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

## D BEDIENUNGSANLEITUNG / WARNUNG

Das Produkt in der Verpackung nicht verwenden!  
Nur unter trockene Raumbedingungen verwenden!  
Diese Lichtquelle darf man nicht mit andere elektronischen Lichtquellen verbindet werden!  
Aufpassen, Kontakt mit brennbaren Stoffen vermeiden!  
Bei diesem Produkt sind die Lichtquellen nicht austauschbar!  
Den Batteriewechsel dürfen nur Erwachsene durchführen!  
Beim Batteriewechsel, achten Sie auf die richtige Polarität!  
Verschiedene Marken und Ladezustände nicht zusammen verwenden!  
Nach dem Batteriewechsel, den Batteriehalter-Deckel fixieren!  
Das Produkt ist kein Spielzeug, von Kindern fernhalten!

Sammeln Sie Altgeräte getrennt, entsorgen Sie sie keinesfalls in Haushaltsmüll, weil Altgeräte auch Komponenten enthalten können, die für die Umwelt oder für die menschliche Gesundheit schädlich sind! Gebrauchte oder zum Abfall gewordene Geräte können an der Verkaufsstelle oder bei jedem Händler, der vergleichbare oder funktionsgleiche Geräte verkauft, kostenlos abgegeben oder an eine Spezialsammlung für Elektroabfälle übergeben werden. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre eigene Gesundheit und die Ihrer Mitmenschen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallentsorgungsträger. Wir übernehmen die einschlägigen, gesetzlich vorgeschriebenen Aufgaben und tragen die damit verbundenen Kosten.

## ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUS

Die Batterien / Akkus dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll zusammen behandelt werden. Der Verwender ist gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte, entladene Batterien/ Akkus am Sammelort des Wohnortes oder im Handel abzugeben. So ist es zu sichem, dass die Batterien / Akkus umweltschonend entsorgt werden.

## H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse!  
Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!  
Ezt a fűzést nem szabad másik fűzéssel villamosan összekapcsolni.  
Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe!  
A termékben a fényforrások nem cserélhetők!  
Az elemcserét csak felnőtt végezheti!  
Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polaritásra!  
Ne használjon együtt különböző márkájú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket!  
Elemcsere után rögzítse az elemtartó fedelét!  
A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezhető elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, emberétársát és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.sal.hu](http://www.sal.hu)

## AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®** • H - 9027 Győr, Gesztenyés út 3. • [www.sal.hu](http://www.sal.hu) • Származási hely: Kína

## SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Nepripájat reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôbený na predvzdanie!  
Len na vnútorné použitie!  
Nespájajte reťazec elektricky s ďalším reťazcom!  
Dajte na to, aby sa reťazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov!  
Žiarovky v reťazci sú nevymentiteľné!  
Výmenu batérií môže previesť len dospelá osoba!  
Pri výmene batérií dajte na správnu polaritu!  
Používajte len batérie rovnakých hodnôt a rovnakých značiek!  
Po výmene batérií upevnite kryt puzdra na batérie!  
Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk detom!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

## ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodit' do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Gütsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/03 35 7902400 • [www.salshop.sk](http://www.salshop.sk) • Krajina pôvodu: Čína

## RO MOD DE UTILIZARE / ATENTIONĂRI

Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj!  
Produsul poate fi pus în funcțiune numai în condiții de interior, aer uscat!  
Acestaș ghirlandă nu poate fi conectată electric cu altă ghirlandă!  
Asigurați-vă ca în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile!  
În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate!  
Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulți!  
La inserarea bateriilor aveți grijă să fie cu polaritate corectă!  
Nu utilizați baterii cu marcă și/sau cu stare de încărcare diferită!  
După schimbarea bateriilor fixați carcasa suportului de baterii!  
Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

Colecția în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind pe producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

## TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzaj sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Comuna Giâu, județul Cluj, România • Str. Principală nr. 52. Cod poștal: 407310 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Țara de origine: China

## SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Proizvod ne uključuje dok je u ambalaži!  
Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama!  
Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima!  
Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala!  
Izvor svetlosti nije zamenjiv!  
Zamenu baterije treba da radi odrasla osoba!  
Prilikom zamene baterija, obratite pažnju na polaritet!  
Baterije koje se postavljaju, treba da su istog tipa i stanja!  
Nakon zamene baterije, fiksirajte poklopac!  
Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjimi!

Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili u prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski opad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs) • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

## SLD NAVODILO ZA UPORABO / OPOZORILO

Proizvod ne vključuje dokler je v embalaži!  
Uporabno samo v suhih in zaprtih prostorih!  
Prepovedana povezava z drugimi dekorativnimi lučmi!  
Bodite pozorni da tekem delovanja izdelka ni blizu vnetljivih materialov in snovi!  
Izvor svetlobe ni zamenjiv!  
Menjavo baterij naj izvaja odrasla oseba!  
Pri zamenjavi baterij bodite pozorni na polarnost baterij!  
Baterije katere vstavljate morajo biti iste vrste in stanja!  
Potem ko zamenjate baterije, pritrđite pokrov!  
Ta izdelek ni igračka, ne dovolite otrokom da se igrajo z njimi!

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sunarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

## ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ

Istrošeni akumulatorji in baterije se ne smejo zavreči z ostalim odpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje istrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščití okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.** • Cesta zrnage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: [office@elementa-e.si](mailto:office@elementa-e.si) • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si) • Država porekla: Kitajska

## CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení!  
Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!  
Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem.  
Dbejte, aby se produkt při provozu nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek!  
Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat!  
Výměnu batérií smí provádět pouze dospělá osoba!  
Při vkládání batérií dbejte na správnou polaritu!  
Nikdy nepoužívejte současné baterie různých značek a/nebo baterie s různým stupněm nabití!  
Po výměně batérií připevněte kryt schránky na baterie!  
Výrobek není hračka, nedávajte do rukou dětem!

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepoužitelné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odvézt a mistě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

## LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odvéztání použitých baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

CDW 11

1 x 4,5 V • 0,09 W

3 x 1,5 V (AAA)